

An abstract artwork with a monochromatic orange color scheme. It features a complex composition of organic, flowing shapes on the left and a wireframe, almost mask-like structure on the right. The background is filled with fine, dark lines and textures. The text is overlaid on the right side of the image.

***VISITES,
CONTACTS ET
ÉCHANGES***



Vegetaresch Kiche war um Programm:
Naan-Brout mat Humus, Chouffleur-Flammkuchen, gebake Miso-Auber-
ginnen an türkesch Zucchini-puffer sinn a gudder Stëmmung vun eis
realiséiert a geschmaacht ginn.



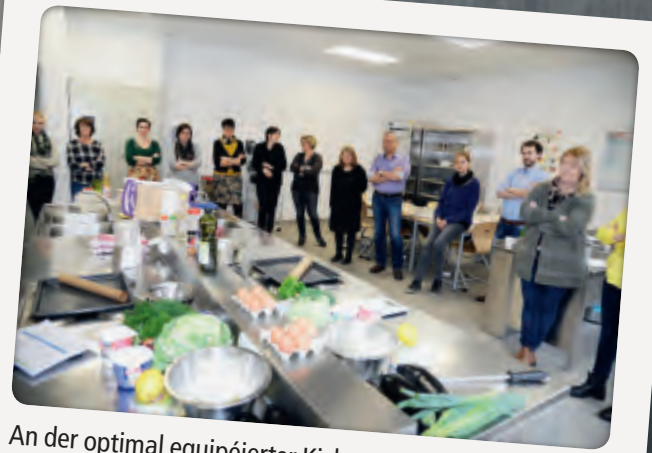
Och Ufänger hate kee Problem matzehalen...



Deen ass richtig gutt gelongen!



Wéi kréien ech den Deeg richtig platt?



An der optimal equipéierter Kiche vum LAM-Dummeldeng
léist et sech gutt schaffen.

Den 13. Mäerz hate mir eng
1. Formation mam Anne Faber

FRAU LYN ZWICK UND HERR DANIEL PASSAU



Bei der Präsentation, welche am 26. März 2018 im Festsaal des Lycée des Arts et Métiers stattfand, waren um die 60 interessierte Schüler anwesend, dies vor allem deswegen, da es sich bei Frau Lyn Zwick und Herr Daniel Passau um ehemalige Schüler der Kunstsektion des Lycée des Arts et Métiers handelt. Während Lyn gerade ihr Bachelor Diplom erhalten hat, ist Daniel dabei, sein Diplom zu machen. Beide studier(t)en an der Fachhochschule Aachen im Fachbereich Gestaltung.

Die professionelle Präsentation anhand von mehreren realisierten Design Projekten und Modelle war für die

Anwesenden sehr aufschlussreich. Auch der Entwurfsprozess und die benötigten Softwares wurden anhand von Beispielen erklärt und illustriert.

Diskutiert wurden zudem Fragen wie: Was ist Produktdesign? Welche Zukunft hat der Beruf in Luxemburg? Wie ist das Leben als Student?

Im Allgemeinen sind Vorträge dieser Art nicht nur für die Schüler, sondern auch für die Lehrenden immer eine Bereicherung und eine wertvolle Ergänzung zum bestehenden Lehrstoff.

■ Jan Glas



CHERCHEURS À L'ÉCOLE

Am 19. März 2018 hatten die Klassen 3GTG1 und 3GTG3 Unterricht der etwas anderen Art. Zwei Wissenschaftler aus Luxemburg stellten ihre Arbeit bei ihrem Besuch an unserer Schule vor.

Der Forscher Alex Redinger präsentierte zunächst seinen akademischen Lebenslauf, dann erklärte er seinen ersten Arbeitsbereich in der Elektronenrastermikroskopie. Vor allem der Film „World smallest Movie“, der aus einzelnen Atomen entstanden war, gefiel den Schülern. Jedoch wechselte Herr Redinger seinen Fachbereich in der Physik und widmet sich wegen der Erderwärmung und des in Zukunft drohenden Energiemangels nun der Effizienz der Solarzellen an der Universität Luxemburg.

Anschließend stellte Sigrid Kohll, die ihr Abitur auf einer Kunstsektion absolvierte, ihr Studium in Elektrotechnik vor. Sie arbeitet momentan in der Informationswissenschaft im „Institut de la propriété Intellectuelle Luxembourg (IPIL G.I.E)“. Die Wissenschaftlerin erklärte in ihrem Vortrag, wie sie in ihrem Beruf in der Forschung vorgeht und beantwortete die Fragen der Schüler bezüglich Patente.

Mit diesen beiden Vorträgen wurde den Schülern ein Einblick in die Arbeitswelt der technischen Bereiche, in denen sie unterrichtet werden, ermöglicht.



AUSFLUCH OP SINSHEIM



D'Klassen 10TG1 an 10TG3 sinn zesumme mat hire Enseignanten M. Kariger, M. Neyen, Mme Schaefer a Mme Laevaert, am Schouljoer 2016/2017 op Sinsheim an den Technikmuseum gefuer. Opgedeelt an zwou Gruppen, kruten d'Schüler vun der Sektion Technique Générale ee geschichtlechen an techneschen Hannergrond iwwert déi verschidden technesch Fortbewegungsmittel (Fliigern, Autoen, Motorrieder, etc.) gebueden.

Atelier de mathématiques du Scienteens Lab :

« CONSERVER UN SECRET ? GRÂCE À LA THÉORIE DES NOMBRES ! »

D'Schüler vun der 11TG3 hu sech de 7. Juli 2017 an der Maison du Savoir um Campus Belval de ganzen Dag mat Kryptographie beschäftigt. Si hunn entdeckt, wéi d'Zuelentheorie fir eng sécher Kommunikatioun gebraucht gëtt. Si hu Message verschlüsselt an entschlüsselt a si kruten Erklärungen zu der Caesar-Verschlüsselung, bis hin zum RSA-Kryptosystem.

Et war och « en Dag Mathe op der Uni », wou deen een oder anere sech froe konnt, ob dat eppes wier fir spéider ...

|| Marielou Gremling a Guy Loesch



Bitcoins

On Friday, 10th November 2017, some of our IT students had the opportunity to attend a conference on cryptocurrencies held by Mr Michel Rauchs, who works at the Cambridge Centre for Alternative Finance in the UK as the leader of the Cryptocurrency and Blockchain Programme.



CISCO SYSTEMS

Le Lycée des Arts et Métiers a eu l'honneur d'accueillir une délégation de dirigeants de CISCO venant des États-Unis, de Suisse et du Luxembourg. Durant deux heures, Laura QUINTANA (Vice President, Corporate Affairs Global Field Operations), Harbrinder S. KANG (Vice President, Corporate Affairs), Pluta PIOTR (Director Corporate Affairs - EMEA) et Romain SIEBENALER (Country Manager) ont eu un échange très constructif avec une équipe du LAM afin de développer davantage notre collaboration de longue durée.

Les représentants de CISCO ont présenté le nouveau développement de leur NetAcademy, plateforme online, mondialement utilisée et ils nous ont montré les maintes ressources y existantes. Ainsi nous avons dès à présent la possibilité de recourir à un grand éventail de cours en ligne traitant les réseaux informatiques, la programmation C et C++ en passant par l'Internet of Things et Entrepreneurship pour n'en nommer que quelques-uns. Cette présentation nous a permis d'intégrer un certain nombre de ces cours dans les trois nouveaux BTS en voie d'accréditation pour la rentrée 2018 (BTS Internet of Things, BTS Game Art and Game Design et BTS Game Programming and Game Design).

Les représentants ont loué l'engagement que le LAM a montré depuis de longues années concernant l'éducation des élèves et des adultes. Une visite de notre établissement au Limpertsberg a clôturé cette rencontre avec la délégation de CISCO.

■ Fabrice Roth



CNEL

De 26. Januar hu sech eng Rei Schülercomitéen aus dem Zentrum getraff, fir op der "Journée des Comités des élèves" iwwert hir Rechter a Flichten ze schwätzen.

Dëst gouf vun der Schülerkonferenz "CNEL" organiséiert.

84



DE CREATIVE LAB WAR UM NATIONALE MAKERFEST

Vum 11 - 12. Dezember 2017 war dat groust nationaalt Makerfest am Forum Geesseknäppchen.

De Creative Lab huet d'Leit begeeschtert mam Space-Mining Rover, ee selwergesteuerten a programméierbaren Elektro-Auto, dee mam Handy iwwer WLAN fern-gesteiert gëtt, a mam „Magic Spinner“, wou mir en normale Spinner zu engem einfachen Elektromotor ëmgebaut hunn!



CITIZENS' DIALOGUES : IT'S ABOUT THE FUTURE OF EUROPE. LET'S TALK !

Une rencontre entre élèves, citoyens, commissaire et ministre.

Le 15 janvier 2018, les élèves des classes 3eCLI1 et 3eCI2, accompagnés par leurs professeurs Christine Schaefer et Anne-Marie Kuhn, se sont mis en route pour les Rotondes afin de participer au « Citoyen débat » autour des transports dans l'Union européenne, organisé par la Commission européenne.

Après avoir pu prendre des forces par le biais d'une collation offerte par la Commission, les élèves ont pris place dans la grande salle pour accueillir Madame Violeta Bulc, Commissaire européenne pour les transports et Monsieur François Bausch, Ministre du Développement durable et des Infrastructures.

Madame Bulc et Monsieur Bausch ont répondu à tour de rôle aux questions posées et ainsi engagé une discussion au sujet du futur de l'Union européenne en relation avec les transports.

« Everything is transported, everything needs to be transported, our cells, our food, our waste » était la phrase qui a lancé le débat. Pendant toute la discussion, retransmise en direct sur le compte twitter de la Commission européenne, les élèves ont pu commenter « en live » en écrivant des tweets.

Le plus important pour l'Union européenne serait dans ce sens l'amélioration de l'efficacité des transports à travers l'entière UE. En effet, de nombreuses fractions existent entre l'organisation des transports, le paiement des salariés et l'assurance et ce du Nord au Sud et de l'Ouest à l'Est. Ainsi, il faut absolument aligner les conditions de travail, favoriser la digitalisation et entamer la décarbonisation dans l'UE.

En général, le slogan pour l'évolution des transports en Europe contiendra les trois mots-clés : Décarbonisation, Numérisation et Multimodalité.

La numérisation et la multimodalité iront de pair : selon Monsieur Bausch, une application pour smartphone qui permet aux utilisateurs de se réveiller le matin et de trou-

ver facilement la meilleure combinaison et les différentes infrastructures à prendre pour aller de A à B, est en train d'être développée. Ainsi, utiliser, voire posséder une voiture deviendra caduc et de ce fait, s'enchaînerait la décarbonisation.

« We don't buy a car or a train ticket, but we buy mobility »

serait le changement d'attitude requis par les citoyens luxembourgeois et européens dans un futur proche, explique Monsieur Bausch. Dans ce même sens, Madame Bulc a affirmé : **« the railway backbone is the key backbone to decarbonise the EU ».**

Dans cette optique, Madame Bulc et son équipe, voire les institutions européennes, travaillent ensemble sur différentes visions pour le futur :

- Favoriser les énergies alternatives pour les moyens de transports
- Développer la mobilité autonome de manière parallèle dans tous les modes : voitures, bus, trains, avions, bateaux.
- Développer des drones dans les régions urbaines pour le transport des cargos et des informations.

Cependant, Madame Bulc ne s'est pas privée de faire le point sur les dimensions éthiques en relation avec cette nouvelle ère de « transports AI » : les questions sur la responsabilité, la sécurité, la fiabilité et finalement la question sur la culpabilité. Ces questions ne devront pas être laissées de côté dans la voie vers le futur.

|| Christine Schaefer

Commentaires des élèves

D'Erwaardunge waren net héich, mä ech si positiv iwwerrascht ginn. (...) mat enger Diskussiounsrönn hätt ech net gerechent. D'Interaktioun vum Public am Sall an och op twitter an och d'Pläng vun der EU a Lëtzebuerg zu der Mobilitéit ze héieren, waren immens interessant.

|| Ben Kass



Ech hunn eisen Ausfluch an d'Rotondes ganz spannend fonnt! Et war flott, dass si mam Auditoire interagiert hunn, dass d'Publikum an hir Diskussioun mat agezu gouf, dass si op déi verschidde Froe geäntwert hunn, wéi souwuel d'Meenung vun de verschiddene Leit héieren hunn. Et war och zimlech interessant ze wëssen, wat fir nei Projete si fir d'Zukunft hunn ewéi z.B. d'Multimodalitéit unzereegen an op elektresch Propulsiounsméiglechkeeten ëmzeklappen.

|| Rui Monteiro Alves Da Silva

Den Trip huet mir och gutt gefall. Et ass wichteg d'Leit, haaptsächlech déi Jonk, op déi wichteg Themen opmierksam ze maache wéi Entkarboniséierung, Multimodalitéit asw. Merci fir deen Trip.

|| Cagri Oral

Eisen Ausfluch huet mir ganz gutt gefall. Et huet mir vill bruecht. Et war eng gutt Iddi, den Debat tëschent der Madame Bulc, dem Monsieur Bausch an dem Publikum ze féieren. Et huet een dobäi d'Meenung vu verschiddene Leit héieren a gesinn, dass et net ëmmer sou einfach ass, e Kompromëss ze fannen. Déi Jonk goufen och gefrot, fir den Transport a sou weider ze verbesseren, wat ech immens gutt fannen, well mir eng aner Perspektiv an Iddien hunn. Villmools Merci fir den Ausfluch.

|| Thomas Marits

Madame Véronique Schaber accueille Madame Lydia Mutsch et la commissaire européenne à l'Égalité des genres Madame Věra Jourová, en visite officielle au Luxembourg



Selon la ministre, « nous devons commencer la sensibilisation dès un très jeune âge et faire passer le message que les garçons et les filles sont libres dans leur choix professionnel. »

La ministre et la commissaire ont été reçues au Lycée des Arts et Métiers par Madame Véronique Schaber, la directrice du lycée, Monsieur Fabrice Roth, attaché à la direction et coordinateur FutureHub, et Madame Jessica Walté, déléguée à l'égalité des chances, pour assister à la journée « Girls in ICT », organisée par Madame Marina Andrieu, co-fondatrice et directrice de WIDE (Women In Digital Empowerment).



Lors d'une conférence, Madame Věra Jourová a insisté qu'un des plus grands obstacles reste désormais celui des stéréotypes sexués, qu'il faut surmonter dans nos écoles et sur le marché du travail et qu'il faut encourager les filles à relever certains défis.

L'intervention officielle s'est conclue par une visite de différents ateliers mettant tous en lumière les plus-values des techniques de l'information et de la communication. Madame Lydia Mutsch a souligné que « les nouvelles technologies sont un pilier important de l'économie luxembourgeoise et européenne ». Elle s'est adressée aux jeunes filles : « Vous êtes le meilleur exemple pour montrer que les filles sont au moins aussi douées que les garçons. Le monde entier a besoin du talent des femmes ».



LAM hosts Girls in ICT Conference

Women in Digital Empowerment (WIDE) organised an inspiring conference at our school in a bid to share ideas on getting more young women to study and work in IT.

After our headmistress, Véronique Schaber, had introduced the topic, an inspiring keynote speech was given by Accenture Luxembourg CTO, Thomas Musiolik, which was then followed by a discussion group with panelists Anush Manukyan, PhD student at SNT and coach at LuxTechSchool, Hélène Recotillon, IT Student at ESIEA, France & lauréate Prix Excellencia, Sandra Vandorpe, Strategy Talent and Organization Lead Accenture Belgium & Luxembourg, Sophie Docquier, Managing Director - Accenture Technology Belux and Niña Monteverde, SAP Manager Accenture Luxembourg. The conference was concluded with drinks and people sharing their ideas, opinions and points of view.

|| Jessica Walté



Lea Brousse & Raban Ruddigkeit (Design Code)

Le 3 mai 2018, une conférence sur le design graphique a été organisée par Gilles Gardula, le « Future Hub » du LAM, ainsi que Mike Koedinger des *Design Friends Luxembourg*.

Faire intervenir un conférencier ayant un parcours professionnel remarquable devant près de 200 jeunes gens est aujourd'hui bien plus qu'une chance. C'est d'une part, un outil de communication qui nous permet, en tant qu'école, de continuer à nous confronter avec ce qui se fait de mieux aujourd'hui. Et d'autre part, un outil communautaire de notre société artistique qui nous donne non seulement la possibilité de créer de nouvelles synergies, mais aussi de se rencontrer et d'échanger nos points de vue.

De plus, un organisme comme les « Design Friends », qui représente la plus importante des a.s.b.l. culturelles liées au design ici au Luxembourg, produit ses événements en fonction de la demande et de son public. Une intervention devant 200 à 300 élèves et étudiants représente donc inévitablement une masse critique importante qui augmente la probabilité d'attirer plus de conférenciers ciblés pour nos élèves.

Cette collaboration nous permettra de créer de futurs projets et en même temps d'offrir une visibilité professionnelle à notre programme scolaire.

Nous remercions chaleureusement les « Design Friends » pour cette première collaboration réussie.

■ Gilles Gardula



BESUCH VU KLASSEN AUS DEM CYCLE 4 UM SITE ZU DUMMELDENG

Nieft dem Projet ORIKA waren dëst Schouljoer vill Klassen aus dem Cycle 4 op Besuch um Site Dummeldeng, fir Lycéesloft ze schnupperen. Si kruten de Fonctionnement, d'Klassen an d'Projete vun eisem Lycée virgestallt. No enger Visitt vum Gebai hunn d'Kanner un engem Atelier deelgeholl. Si hunn entweder am Atelier Holz geseet a Metall gefeilt oder an der Kiche gekacht. Op Besuch ware Klassen aus Clausen, vun Eech, Esch, Dummeldeng, Luerenzweiler, Miersch a Sandweiler.



Une belle rencontre

Rendez-vous des élèves de la 3I avec Sophie Langevin, metteure en scène.

Dans le cadre du cours de français sur le théâtre et plus précisément sur la comédie française du XVIIIe siècle, Jessica Walté, professeur de français, a organisé un rendez-vous en classe avec Sophie Langevin, metteure en scène de *la Dispute* de Marivaux au Théâtre National du Luxembourg.

Sophie Langevin, par le biais de petites séquences d'improvisation, a initié les jeunes de la 3C11 à la complexité du jeu d'acteur. Les élèves ont accepté d'ouvrir leurs sens et leur imaginaire, ils ont pris des risques, en se serrant la main et en se regardant dans les yeux, ce qui n'est pas chose facile quand on est « présent » dans ce que cela fabrique!

Après cette première rencontre dans la salle de classe, les élèves se sont rendus au TNL pour voir *La Dispute* mise en scène par Sophie Langevin. Dans une scénographie épurée, quatre jeunes étaient isolés, chacun dans sa bulle, dans une cellule transparente, installée aux quatre coins d'une plate-forme recouverte de dalles, autour de laquelle étaient regroupés les spectateurs. Moment-clé : la rencontre ! On leur avait appris un certain nombre de choses sans leur dire qu'il y avait d'autres personnes dans le monde. Bientôt les sentiments naissants se sont diversifiés : jalousie, rivalité, orgueil, narcissisme, déception, trahison se sont suivis à toute allure jusqu'à unir, finalement, les quatre jeunes gens dans le désir ardent de l'autre.

Sophie Langevin a montré que le champ des découvertes de l'autre et de l'amour traverse le temps, et que la jeunesse d'aujourd'hui a des outils en main, avec l'omniprésence de l'image, des selfies et snapchats qui décuplent le narcissisme pour à la fois reproduire et modifier le rapport à soi et ainsi à l'autre.

■ Jessica Walté



HELLO FUTURE

D'FEDIL war den 28. Februar 2018 mat hirer Roadshow "hello Future-l'industrie et les métiers d'avenir" bei eis an de LAM op de Lampertsbiereg komm.

Vun eiser Schoul hu sämtlech 9TE, 9PO, 2GGE an 2GGI souwéi d'TEEC an T2EE un de proposéierten Atelieren deelgeholl.

|| Perry Poos / SePAS LAM SL



Une Matinée d'Études

Le thème général était *l'Économie Circulaire en Europe et au Luxembourg*.

Croissance qualitative, propre et créatrice d'emplois -
Les Mesures Concrètes

Les Futurs Emplois – Pour la Commission Européenne,
l'Économie Circulaire est synonyme de « zéro déchet »

Le Comité de Coordination InterLycées a accueilli pour la *Matinée d'Études InterLycées 2018* à l'Athénée de Luxembourg plus de 650 élèves et professeurs des différents lycées du Luxembourg. Les enseignants Pol Winandy, Gilles Gardula et Françoise Ahlborn ont accompagné les élèves des classes T23D et T33D à cette rencontre entre les « Décideurs de Demain et les Décideurs d'Aujourd'hui ». L'étude stratégique « Troisième Révolution Industrielle » au Luxembourg (Rifkin) de 2016 et plus précisément l'économie circulaire et le développement durable demandent de nouvelles approches en design combinées à de nouveaux modèles en business pour gérer avec responsabilité les ressources naturelles de cette planète et du Luxembourg.

Une conclusion retenue de cette matinée très éducative :

« *Phantasie ist wichtiger als Wissen, denn Wissen ist begrenzt* »

Albert Einstein

Les principaux intervenants étaient Madame Francine Closener, secrétaire d'État à l'Économie Madame Shiva Dustdar, European Investment Bank (EIB-BEI), Head of Division Innovation Finance Advisory Monsieur Camille Gira †, Secrétaire d'État au Développement durable et aux Infrastructures Monsieur Romain Poulles, Président Eco-Innovation Cluster (Luxinnovation)

C'est avec beaucoup d'émotion et une immense tristesse que nos pensées vont à notre secrétaire d'État Camille Gira. Sa soudaine disparition nous a profondément émus. Début mai, il avait chaleureusement accueilli notre Creative-Lab Team, ainsi que leur projet CLEVER (Creative-Lab Electric Vehicle Reloader).

|| Françoise Ahlborn



OPFÉIERUNG VUM ANIMATIONSFILM „CROC BLANC“ MAT LIVE-MUSEK AN DER PHILHARMONIE

Déi 4 Klasse vun der DT Design 3D (T03D, T13D, T23D, T33D) waren den 9 Mäerz 2018 moies an d'Philharmonie de Film „Croc Blanc“ vum Alexandre Espigares (Regie) kucken. „Wolfeesztant“, wéi de Film op Lëtzebuergesch heescht, ass dem zäitgenësseschen Animationsfilm seng Äntwert op dem Jack London säi groussen Abenteuerklassiker *Wolfsblut*. Dësen neie Film a Lëtzebuenger Sprooch gouf begleet duerch d'Live-Musek vum Orchestre Philharmonique du Luxembourg an der Originalbesetzung an ënnert der Leedung vun den zwee Komponisten Bruno Coulais a Gast Waltzing.

Nom Film haten d'Schüler déi grouss Chance, fir dem Alexandre Espigares, dem Bruno Coulais an dem Gast Waltzing hir Froen zur Entstehung vum Film a senger Musek ze stellen. Vill Froen zum Beruff, de Studien an der Zesummenaarbecht vu Regisseur an Komponist, an an deem Zesummenhang och d'Wichtigkeet vum Toun an engem Film, ware just e puër vun den Themen, déi ugeschwat ginn waren.

■ Françoise Ahlborn



JOURNÉES DÉCOUVERTES

Während des Schuljahres 17/18 haben die Erzieher des Service éducatif und die Klassenlehrer der Siebtklässler ihre Klassen in die Jugendherberge nach Echternach begleitet. Durch das Projekt konnte das Klassenklima innerhalb von kurzer Zeit erfasst und gefördert werden. Die Erzieher übernahmen die gruppenfördernden Elemente und arbeiteten im Erzieher-Team in Absprache mit den Klassenlehrern das Programm der beiden Tage aus.

Zu Beginn des Tages konnten die Klassen unter Aufsicht einen Kletterkurs an der Indoor Kletterwand der Jugendherberge machen. Neben Teamfähigkeit und Vertrauen standen hier auch die Knotenkunde und Sicherheitstechnik auf dem Programm. Nach dem Mittagessen unternahmen die Schüler eine Fahrradtour, um diese Aktivität anschließend im Mountainbike-Park abzuschließen. Zusätzlich standen der Trampolinpark oder Beachvolleyball als Alternativen zur Verfügung.

Der Abend wurde mit einem gemeinsamen Essen und Gesellschaftsspielen abgerundet. Am nächsten Tag wurde in der Jugendherberge gefrühstückt. Bis Mittag wurden Kooperationsspiele durchgeführt, damit sich die Klasse besser kennenlernen und zusammenwachsen konnte. Anschließend wurde gemeinsam zu Mittag gegessen und sich auf den Weg zum Lyzeum begeben.

SOMMERAKTIVITÄTEN

Die Erzieher des Service éducatif haben im Schuljahr 2016 / 2017 zum ersten Mal Sommeraktivitäten für ihre Schüler angeboten.

Dieses Angebot zielt vor allem auf Schüler, die im Sommer nicht in den Urlaub fahren und trotzdem gerne an abwechslungsreichen Aktivitäten im Lyzeum teilnehmen wollen.

Eine Reihe Schüler fand Ende Juli und Anfang September den Weg ins Lyzeum. Auf dem Programm standen zwei Fahrradtouren mit Picknick, gemeinsames Kochen und Grillen, ein Beautyworkshop sowie Stand Up Paddling und Kajakfahren.

Gerade letztere Aktivitäten fanden Anklang bei den Schülern, da sie nicht zum alltäglichen Leben gehören. Die Erzieher sehen vor, diese Sommeraktivitäten weiter anzubieten und hoffen auf zahlreiche Einschreibungen für die kommenden Sommeraktivitäten.



La beauté de nos métiers en Europe

ÉCHANGE DE JEUNES du 08.10.2017 au 13.10.2017
entre 12 élèves roumains et 12 élèves luxembourgeois
– un vrai choc des cultures !

« Un échange de jeunes permet de découvrir
le mode de vie d'autres jeunes en Europe,
de discuter et d'agir sur des thèmes qui
intéressent les jeunes gens ».

L'accent est mis sur l'apprentissage par les
pairs. Il s'agit de renforcer des valeurs telles
que la solidarité, la démocratie et l'amitié. »
(Site d'Anefore : échange de jeunes)

Élèves du LAM qui ont participé :

- De Sousa Neves Raquel (1GGE2)
- Ferreira Neto Sofia (T3DG)
- Folschette Lisa (T2TI)
- Gonçalves Costa Diana (T2TI)
- Hubert Enya (1GGE2)
- Kohn Cristian (12GI)
- Luka Emmy (1GAR2)
- Märker Laura (2GGE2)
- Moreira Barreira Claudia (1GAR2)
- Pedrosa De Araujo Diana (1GAR1)
- Simon Xenia (T3DG)
- Strasser Yannick (T2EE)

Accompagnateurs :

Casoli Nadia, Dentzer Patrick, Laevaert Ine

2016-2017

Programme de l'échange à Gura Humorului

08.10.2017

- Rencontre avec les jeunes Roumains
- Entrevue avec le Maire Monsieur Marius Ioan Urschiuc ; discussion en table ronde sur les politiques européennes et l'influence de l'Union Européenne sur leur pays
- Visite du Musée des coutumes populaires en Bucovine
- Visite du Monastère de Voronet, dont les peintures datent de 500 ans
- Teambuilding au parc d'escalade, où nous pouvons aussi nous essayer au tir à l'arc
- Soir : jeux, musique...

09.10.2017

Ateliers organisés par les jeunes Roumains au Lycée Alexandru Cel Bun :

- Réalisation de pâtisseries typiquement roumaines
- Atelier d'argile
- Atelier de théâtre
- Atelier sur la démocratie en se basant sur les principes de Betzavta
- Visite des salles de physique et de chimie
- Initiation à la danse traditionnelle roumaine et polonaise

10.10.2017

- Visite de l'Université de Suceava
- Visite du Musée du village de Bucovine
- Découverte de la forteresse de Suceava ; jeux de rôle



11.10.2017

- Présentation par 3 jeunes Roumains sur le tourisme de la région de Bucovine
- Visite du Monastère de Sucevia
- Découverte des anciens métiers ; entretiens avec des professionnels
- Visite de la poterie de Marginea
- Visite de la mine de sel de Cacica
- Présentation par 3 jeunes Luxembourgeois sur les traditions culinaires luxembourgeoises
- Atelier de pâtisserie luxembourgeoise
- Teambuilding et jeux dans la piscine

12.10.2017

- Rencontre avec les plus jeunes élèves de l'École Teodor Balan; discussion sur les formations proposées au Luxembourg, aide dans leur choix professionnel
- Rencontre chaleureuse avec une famille travaillant dans le métier du filage à Manastirea Humorului
- Visite du Musée des œufs à Vama, suivie d'un atelier créatif
- Visite du Musée du bois de Câmpulung Moldovenesc : un guide nous explique les différents objets utilisés pour les métiers anciens

13.10.2017

- Visite d'une usine de fils de coton à Gura Humorului
- Jeux Energizer
- Match de rugby
- Invitation au spectacle : « Romanian Youth Night », organisé par les jeunes Roumains

Voilà comment s'est terminée cette découverte d'un pays méconnu. On a découvert une jeunesse roumaine pleine d'ambition, qui aime son pays et qui a soif de réussite. Ceci a été, à coup sûr, une expérience qui nous a ouvert les yeux et dont tout le monde est sorti plus instruit qu'au départ.

|| Laura Märker (12GGE2)



MONSIEUR GÉRARD LOPEZ

AU LYCÉE DES ARTS ET MÉTIERS

Dans le cadre du label « Future Hub » et du mouvement des *Entrepreneurial Schools*, le 28 novembre 2017, le Lycée des Arts et Métiers a accueilli le ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, Monsieur Claude Meisch, accompagné de l'entrepreneur Monsieur Gérard Lopez.

L'intervention de Monsieur Lopez était placée sous le thème de l'entrepreneuriat et des nouvelles technologies. C'est ainsi que devant 150 élèves de 2èmes, de 1ères et de BTS, l'entrepreneur luxembourgeois a pu faire part de son savoir-faire et de son expérience. Dans sa présentation, il a encouragé son jeune public à ne jamais baisser les bras et à accepter que « l'échec fait partie du processus ». Ce qui est important à ses yeux est de savoir « apprendre de ses erreurs ».

En novembre dernier, lors de la visite de Monsieur Gérard Lopez et du Ministre de l'Éducation Nationale Claude Meisch pour discuter des nouvelles technologies et de l'entrepreneuriat, différents aspects ont été traités afin d'avoir une idée de comment ce « monde » gigantesque des entreprises, encore inconnu pour des jeunes comme nous, fonctionne. C'était très intéressant d'avoir un spécialiste passionné devant nous. Avec ses anecdotes, Monsieur Lopez a réussi à nous captiver et à nous apprendre les coulisses et les astuces pour fonder sa propre entreprise. Il ne reste plus qu'une chose à dire.

À vos idées, prêts, lancez-vous!

■ Thomas Marits, 3CI1

Herr Manfred Theisen

Es läuft die 68. Minute. Die Mannschaft liegt 1:2 im Rückstand. Das Stadion kocht und sie rufen schon seinen Namen. Er steht am Spielfeldrand und macht sich warm. Gleich wird er eingewechselt. Er soll das Spiel noch drehen und er wird alles geben für sein Land. Sein Trikot ist weiß und schwarz, seine Haut ist braun. Aber das ist egal. Denn sobald er das Feld betritt, ist er einfach nur EINER VON 11.

Der Klappentext verrät, dass es in Herrn Manfred Theisens sehr kurzem Buch vordergründig um Fußball geht, aber eben nicht nur: Der dunkelhäutige Protagonist setzt sich mit seiner Identität und Herkunft auseinander, reflektiert den schwierigen Lebens- und Karriereweg und spricht über Rassismus, der aus unserer scheinbar aufgeklärten Gesellschaft noch nicht verschwunden ist.

Schnell wird klar, dass diese Themen Herrn Manfred Theisen auf der Seele brennen: Er ist nicht nur leidenschaftlicher Fußballfan (u.a. ist er -wenig überraschenderweise- Anhänger des 1. FC Köln), sondern er setzt sich als gelernter Politologe und vierfacher Familienvater für eine Welt ohne Fremdenfeindlichkeit, Hass und Ausgrenzung ein.

Will man Herr Manfred Theisen in wenigen Worten beschreiben, so trifft die Bezeichnung „ein geborener Entertainer“ es wohl am besten. Die Schüler der vornehmlich 7. und 8. Klassen erlebten demnach einen Autor, der alles daran setzte, sie mitzureißen und sie von der Erkenntnis zu überzeugen, dass unsere Gesellschaft durch Menschen unterschiedlicher Herkunft und Hautfarbe, mit dem Herzen am rechten Fleck, besser und reicher wird.

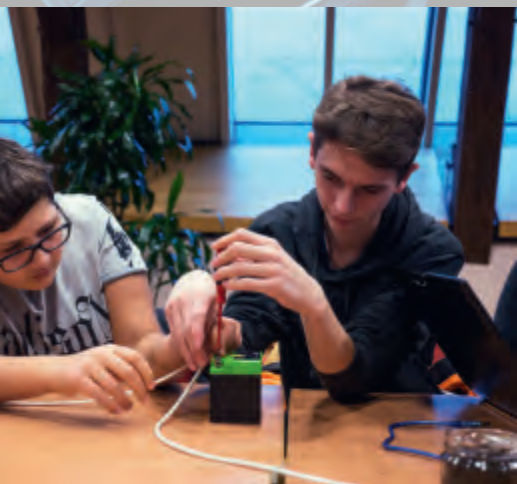
Wie erlebten die Schüler diese Dichterlesung?

Alex fasst zusammen, Herr Manfred Theisen habe die Sinnlosigkeit von Rassismus hervorgehoben. Gabriella erklärt: „Mir hat die Autorenlesung gut gefallen, denn der Schriftsteller hat die Lesung durch gute Argumente und witzige Anekdoten interessant gemacht. Herr Manfred Theisen hat klar und frei gesprochen und das Publikum gut unterhalten.“ Christian meint: „Ich interessiere mich überhaupt nicht für Fußball und es hat mir trotzdem gefallen.“ Lisa ergänzt: „Man hat gemerkt, dass Herr Manfred Theisen Spaß beim Erzählen hatte und dann hat man auch Freude beim Zuhören!“

Das Buch *Einer von 11* erschien am 12. März 2018 im Loewe-Verlag und richtet sich an Jugendliche ab 12 Jahren.

Herr Manfred Theisen, 1962 in Köln geboren, ist ein deutscher Autor, der mehrere Jugendbücher geschrieben hat. Am 20. März 2018 las er den LAM-Schülern aus der Unterstufe aus seinem neuen Roman *Einer von 11* vor.

SCIENCE FESTIVAL



Den 10. November 2017 hunn d'Klasse 7G11, 8TE11, 8TE12, 9TE11 an 9PO11 un der Editioun 2017 vum Science Festival deelgeholl. Um Site vum Naturmusée a vun der Abtei Neumünster gouf et iwwer 50 Ateliere aus verschidde Beräicher vun der Wëssenschaft ze entdecken, wouvun all Klass d'Geleeënheet hat, der dräi am Laf vum Moien ze besichen.

An engem vun den Ateliere mam villversprechenden Numm « Engrenages » ass et drëm gaangen, op enger Lachwand verschidden Zännrieder, Poulien, Ketten a Seeler sou ze arrangéieren, datt ee mat minimalem Kraaftopwand domat eng Falbréck eropzéie kann. Um Stand vu Ceratizit, engem Lëtzebuerger Produzent vun Haartmetall, konnten eis Schüler d'Eegenschafte vu verschiddene Materialie mat deene vun Haartmetall vergläichen a verstoen, wou dëse Wirkstoff seng praktesch Uwendungen huet. De Jonglycée hat e Stand organiséiert, wou een d'Magie vun der Mathematik unhand vu geometresche Bastlereien entdecker konnt.

An der « Smart Energy Show » krute mir spektakulär Experimenter aus dem Beräich vun der Physik, ënnert anerem mat Feier an Héichspannung presentéiert. An engem aneren Atelier konnten d'Schüler dem Henri Tudor seng Erfindung vun 1890, den Akkumulator, entdecken a sech vu senger Nützlechkeet iwwerzeegen. Dës Weidere goufen d'Koordinatioun an d'kierperlech Fitness vun de Schüler an engem Workshop op d'Prouf gestallt. A véier verschidde Kategorie goufen d'Leeschtunge vun de Schüler notéiert an duerno matenee verglach. Am Naturmobil vum MNHN goufen al Vullenäschter mat Hëllef vun de Fangeren a Pincetten ausernegehol, fir déi villfälteg Liewewiesen dodran ënner de Binokularluppen ze kucken. D'Schüler waren iwwerrascht, wéi vill Fléi, Spinnen an aner kleng Liewewiesen an den Näschter ze fanne sinn.

|| Luc Bernardin, Nadine Junker, Michel Krieps, Claude Mergen,
Martine Olm, Björn Weis

Visite de l'exposition

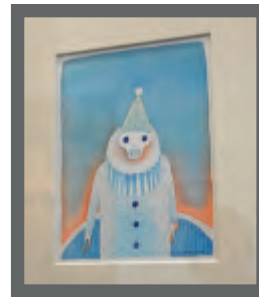
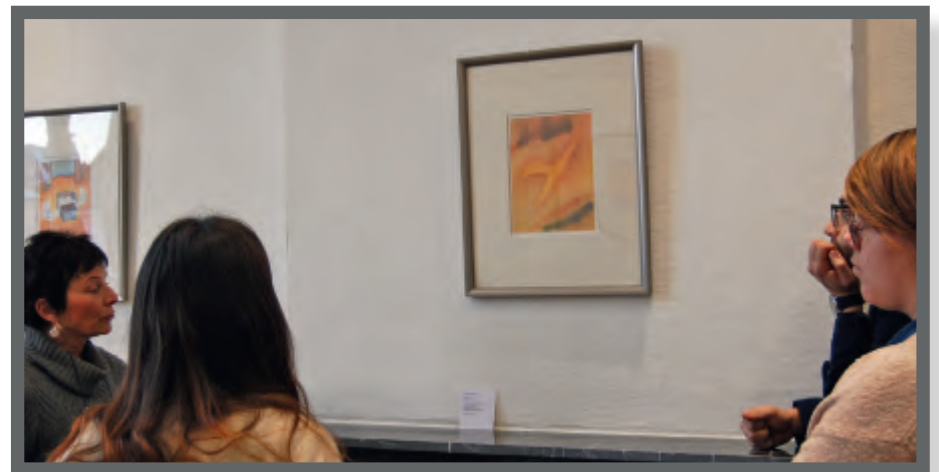
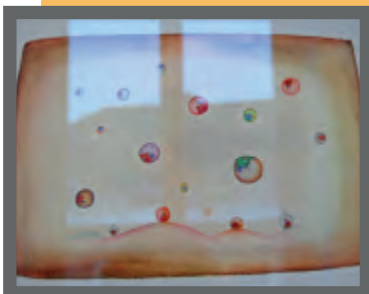
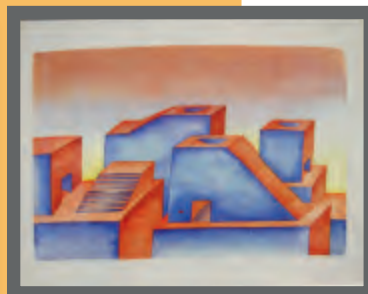
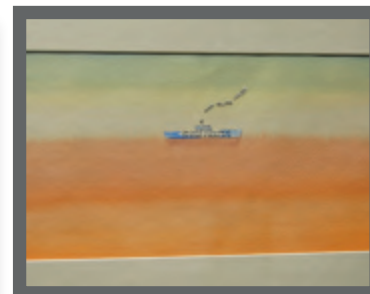
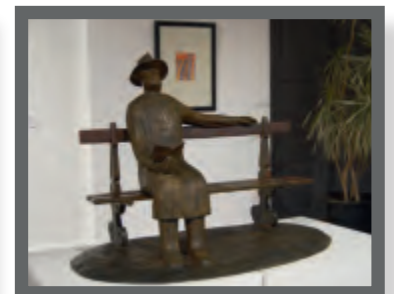
Le pinceau voyageur

Sur l'œuvre de Jean-Michel Folon au Palais d'Arlon
(17 janvier 2018)

Nous avons pris le train de Luxembourg à Arlon, puis marché jusqu'au Palais, au premier étage duquel se trouvaient plusieurs pièces avec diverses œuvres de Folon. Colette, notre guide, avait une personnalité très intéressante. Elle nous a fait une brève et claire introduction sur la vie de l'artiste. Elle nous a ainsi ouvert les portes du monde de l'aquarelliste et sculpteur : un monde philosophique et symbolique. Cela nous a permis de nous remettre en position de l'artiste en tant qu'étudiant en artistique.

Colette nous a donné des informations et explications utiles sur les œuvres les plus marquantes, en faisant à chaque fois le lien avec la vie de l'artiste et son époque. Ses œuvres sont à la fois légères et apaisantes, sérieuses et inquiétantes, puisqu'elles interrogent notre rapport au monde urbanisé et industrialisé. Cette exposition a aussi facilité l'immersion dans l'œuvre littéraire *L'Envol* de Philippe Delerm, au programme de l'examen écrit en français de la 1GAR. L'ambiance, les thèmes et les couleurs de cette nouvelle correspondaient entièrement à notre expérience au Palais d'Arlon.

■ 1GAR2 (groupe de français) avec Madame Isabelle Junck



Madame Yael Hassan

Depuis quand êtes-vous célèbre ?

(rires) Je ne suis pas célèbre, en tout cas on ne me voit pas à la télé, je ne suis pas suivie dans la rue. Pour qu'un auteur vive très bien uniquement de son écriture, il faut avoir écrit *Harry Potter*, et ce n'est pas moi...

À quel âge avez-vous écrit votre premier livre ? Pourquoi ?

J'écris depuis toujours, mais après un accident qui m'a immobilisée, je m'ennuyais et j'ai décidé d'écrire pour participer à un concours, comme encouragement. J'ai alors publié mon premier livre à 45 ans, *Un grand-père tombé du ciel*.

Étiez-vous une bonne élève ?

En français, surtout... (rires)

Votre mari est-il fier de vous ?

(rires) D'abord je ne lui ai pas demandé l'autorisation d'écrire. Et il ne me dit pas tous les matins « Chérie je suis fier de toi », mais enfin, j'aimerais bien... En tout cas, je pense qu'il est content d'avoir un auteur de livres dans sa famille, puisqu'il aime beaucoup lire.

Quel est votre auteur préféré ?

Je lis énormément depuis toujours, j'ai beaucoup d'auteurs favoris que vous ne connaissez peut-être pas, mais parmi eux, surtout, Romain Gary.

Est-ce que vous êtes en train d'écrire un nouveau livre ?

Je suis toujours en train d'écrire, sur papier ou dans ma tête. De janvier à juin je suis en tournée, comme maintenant, je rencontre mes lecteurs, et de juillet à décembre, j'écris plusieurs livres, en parallèle.

Écrivez-vous sur ordinateur ou à la main ?

Par définition, écrire, c'est sur le papier. Sur l'ordinateur, on tape, on saisit un texte, ce n'est pas du tout le même vocabulaire. Je préfère la douceur d'écrire dans mes cahiers. J'en remplis tout le temps, regardez (*elle nous montre un de ses carnets de notes, dont les pages sont recouvertes de mots tracés au crayon*). Ensuite, seulement, je passe à l'ordinateur, pour l'édition. (*silence*)

Personne ne veut savoir comment un écrivain vit de son travail ? Il faut savoir qu'un écrivain touche 5% du prix de vente d'un exemplaire. Il faut partager en effet le prix entre 10 acteurs qui travaillent à la réalisation et à la vente du livre. L'auteur touche le moins en pourcentage, car il ne prend pas de risque, il n'investit pas d'argent dans le livre. En France, un auteur sur dix mille a la chance d'être publié, même s'il y a beaucoup de bons auteurs...

Est-ce que vous vous inspirez de la réalité, pour vos histoires, vos personnages, par exemple dans *Albert le Toubab* ?

Oui, d'une certaine façon. Pour ce roman, Memouna m'a été inspirée d'une petite fille que j'ai rencontrée à un salon du livre et qui m'a encouragée à créer un personnage d'origine africaine. Elle était formidable, car elle m'a aidée à connaître sa vie, en tant que petite Sénégalaise. *La révolte des moins-que-rien* est une histoire vraie que j'ai romancée. *Quand les enfants Finally devinrent une affaire d'Etat*, par exemple, n'est pas une fiction.

La rencontre s'est terminée par une séance de dédicace pour de nombreux élèves qui étaient heureux de tendre un de ses romans qu'ils ont lu et pour échanger encore quelques mots.



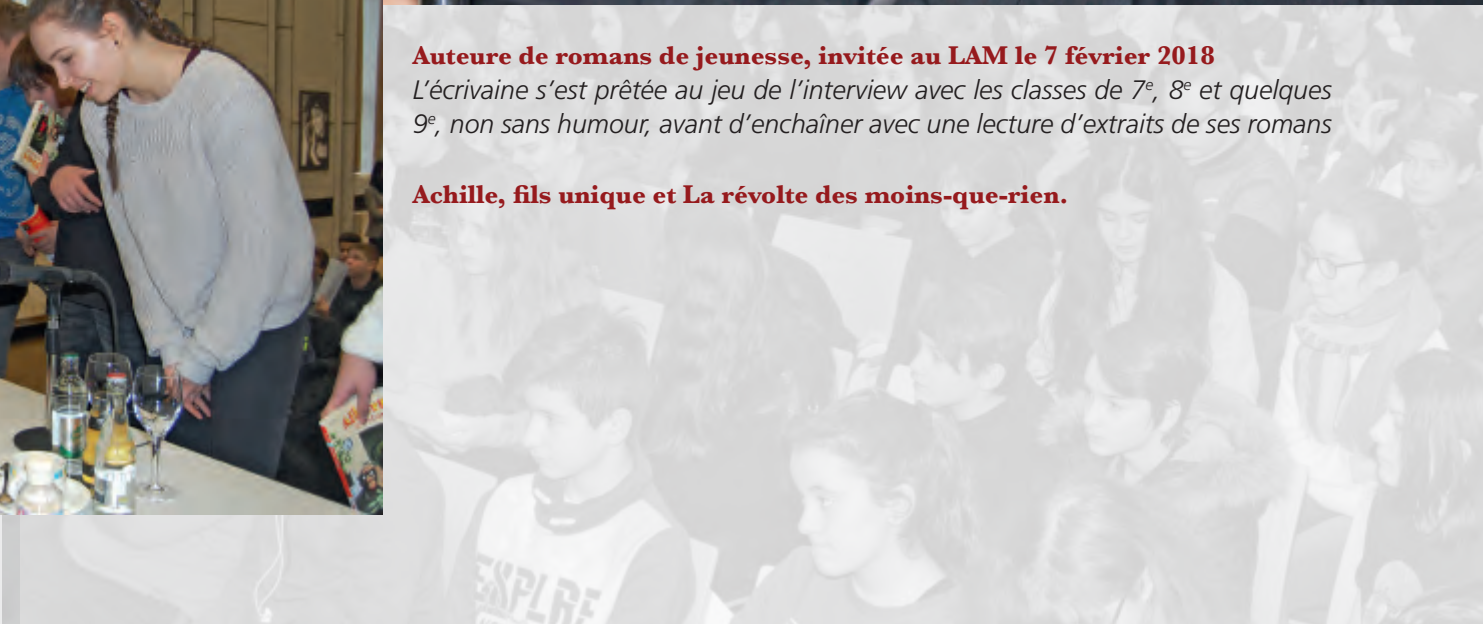
101



Auteure de romans de jeunesse, invitée au LAM le 7 février 2018

L'écrivaine s'est prêtée au jeu de l'interview avec les classes de 7e, 8e et quelques 9e, non sans humour, avant d'enchaîner avec une lecture d'extraits de ses romans

Achille, fils unique et La révolte des moins-que-rien.



DURCHFAHRT DER TOUR DE FRANCE 2017

DIE VISUELLE GESTALTUNG

Sind Sie bereit für die Durchfahrt der Tour de France? Aufseiten der Organisatoren sind die Vorbereitungen seit Monaten in vollem Gange, um allen, die an der Strecke ihre Helden vorbeifahren sehen wollen, ein unvergessliches Erlebnis zu garantieren.

Eine der Initiativen möchte die Strecke der Tour in Luxemburg bereits vor der Durchfahrt der berühmten Karawane sichtbar machen. Zu diesem Zweck wurden entlang der Strecke, die die Tour am 3. und 4. Juli 2017 befährt, Banner aufgehängt, um sie sichtbar zu machen. Die visuelle Gestaltung der Banner ist das Ergebnis eines Wettbewerbs von 21 Schülern aus zwei Klassen (T3DG und B2RG) des Lehrers Christophe Leifgen vom Lycée des Arts et Métiers. Am Ende wurde das Projekt der Schülerin Nittaya Heilbronn ausgewählt. Sie bekam einen Preis verliehen, weil sie den Wettbewerb gewonnen hat.

Alle Banner wurden passend zu dem Ort, an dem sie an Straßenlaternen aufgehängt werden, individuell gestaltet, mit dem Namen des Ortes und einem Punkt, der die genaue Stelle auf der Strecke markiert.

Außer den Fahnen wurden kleine Schilder, die einen schwarzen Pfeil auf gelben Grund zeigen, an wichtigen Orten (z. B. Kreuzungen) entlang der gesamten Strecke von Schmëtt bis Esch-sur-Alzette angebracht. Motivation genug für Radsportler, die die Strecke der Tour de France vor der Durchfahrt am 3. und 4. Juli befahren möchten.





